

SINFONÍA DE LÁGRIMAS

música y texto por Jeff Manookian
con texto seleccionado de la liturgia armenia
traducción del texto Inglés al Español por Nora Grupalli

1. PRÓLOGO

- niño •

¿Dónde está la tumba de mi padre?

2. ALABANZA

- mezzo soprano (cantando en Armenio) •

Park ee partzoons Asdoodzo, yev hergir khaghaghutiun ee martig hajootyun. Yev orhnootyun kez ee partzoons; orhnyal yes Der Asdvadz mer; Orhnemk uzkez yev kovemk uzkez. Khosdovanimk Der uzkez yev yergir bakanemk kez; parravoremk uzkez; kohanamk Der uzken vasun medzi parratz kotz. Der takavor soorpt yergnayin; Asdvadz yev Hayr amenagal. Yev hamenayn jam orhnemk uzkez, Der, yev kovemuk zanoon soorp ko havidyen yev havidyans havidenitz. Amen.

(Gloria a Dios en los cielos, y en la tierra paz, y buena voluntad al hombre, y alabanzas a Tí en las alturas. Qué seas bendecido oh Señor Nuestro Dios. Te bendicimos y Te alabamos. Te aceptamos, y Te adoramos, oh Señor, para tu gran gloria. Oh, Rey Señor, el Santísimo de los Cielos, Dios y Padre poderoso. Siempre Te bendicimos, oh Señor, y alabemos tu santo nombre para siempre jamás, y por todas las eternidades. Amen.)

3. LAMENTACIÓN

- coro •

¿Dónde están nuestras tumbas?
¿Tantos cuerpos en la sombra de Ararat
Quemados por el odio!
¿Encontraron paz en la tierra?
¿O fueron esparcidos sus miembros
Por el aliento omnisciente de Dios?
¿Quién concibió traer al Edén este horror?
Una serpiente los consumió.
No hay respuestas a todo esto.

- mezzo soprano (cantando en Armenio) •

Tad ara intz, Asdvadz yev irav ara intz ee tadasdini imoom. Hazkeh vor voch eh soorp ee marto meghavoreh nenkavoreh, purgya zis. Too, Asdvadz huzorich im yes Unter moratzar zis, unter durdoom kunam yes ee neghel tushnamvo imoh.

(Haz juicio por mí, Oh Dios, y haz justicia por mí en mi causa. Desde la generación de maldad; desde el hombre engañoso de maldad; salvame. Eres Tú, oh, Dios, que ortorga mi fuerza, ¿porqué me has olvidado? ¿Porqué ando perdido mientras mi enemigo me oprime?)

4. "1915"

- coro •

Der voghormia. (Señor, tened misericordia.)
¡Oh, cruel despertar
Que nos enceguece
Con su luz de amarga verdad!

Der voghormia.
¡Cuánta maldad, odio y sospecha!
Sucesos y religión,
son sus voces alienantes.

Der voghormia.
¡Rencor y dolor!
¡Especulación!
¡Matanza sin piedad!
¡Heridas sin compasión!
¡Pavor y destierro!
¡Humillación y muerte!

Der voghormia.
Lágrimas fluyen
Como sangre en heridas.
Las mujeres van a los ríos de ira,
Ahogadas en su clamor.
Y nuestros hombres
Ejecutados como animales
Sin más piedad.
Sus cuerpos cual carroña
De las bestias,
Arrojados, con crueldad devorados.

Der voghormia.
Son cautivos nuestros hijos del odio.
Esclavizados de otro dios,
O soldados al servicio del mal.
¡Horror sobre horror!
Desesperanza sin fin.

Der voghormia.
Nuestro futuro arrebatado.
¡Cruel despertar!
¡Amarga verdad!

5. CANCIÓN DE CUNA

• *mezzo soprano* •

• *niño* •

Oh, duerme mi niño.
Tu madre aún te abraza,
Donde mil estrellas
Te protegerán
Al transcurrir la noche.
¿Oh, puedes oír
La canción
Que te cantaba?
Oh, duerme mi niño.
Tu madre te abrazaba.
Y el mundo era tuyo
En esas noches.
Amor, mi voz
Te acompañaba,
Donde mil estrellas
Te protegían
Cuando transcurrían las noches.
Te canto ya
Mi canción desde
Mi nueva vida.
Mis sueños
Eran llenos
De música y vida.

Puedo yo aún oír
La canción
Que me cantabas.

El mundo, mío
En esas noches.
Tu voz,
Tu corazón.

Me dabas las estrellas,
Tu amor,
para
acompañar
Mi nueva vida.
Mis sueños
Eran llenos
De música y vida.

Al oír tu voz,
Ángeles cantaban tu canción.

Oh, duerme mi niño.
¡Qué siempre te amaré!

¿Porque me estoy aún aquí?
Al verte dormir
Por última vez,
Escuché tu canción,
Tu canción para mí.

6. MIL RÉQUIEMS

• *choir* •

Mil réquiems cantemos
A quienes en vano murieron.
Lloremos a los hijos no nacidos.
Primera nación
Que al aceptar al Hijo de Dios
Pagó este destino.
Su memoria, tradiciones y sangre
Nunca se olvidarán.

El Edén aún sigue con su flor.
Sus frutos en la tierra nacerán.
Cantemos todos hermanos de Armenia.
Dadnos fuerza y vida
Oh, Señor.

No hay daga que mutile
Nuestra mente.
Ni hombre alguno con poder
Que robe nuestra alma.
Ni fuego alguno
Que quemé nuestro corazón.
Ni bala mas velóz
Que acalle la verdad.

Odiados hasta la muerte,
Sus vidas y sus nombres
Perdurarán sin apagarse jamás.
Mojemos sus tumbas
Con nuestras lágrimas.
Por ellos cantemos
Mil réquiems.

Sin rencores al pasado,
Bailemos y cantemos por ellos.
Mil réquiems.

7. ORACIÓN

• *mezzo soprano (cantando en Armenio)* •

Der Asdvadz mer, voro paroghootyunud ankunin eh yev parkud anhasaneli voro voghormootyunud anchap eh, yev kuhtootyunud anpav, doo ust arad martasirutyunud koom nayatz ee jhoghovoortus ko yev ee dajarus ays soorp. Yev ara unt mez yev unt aghotagituz mer aradabes zoghormutyoon ko yev uzkututyoon.

(Oh Señor, nuestro Dios, cuyo poder es sin búsqueda y la gloria inescrutable, cuya misericordia es incalculable y compasión inagotable, haz Tú según tu abundante amor al hombre, y mira a tu nación y a este santísimo templo y danos tu abundante misericordia con piedad a nosotros y a aquellos que rezan con nosotros.)

• *coro* •

Amen.

• *niño* •

¿Dónde está la tumba de mi padre?

a la memoria de David Layton Brown

SINFONÍA DE LÁGRIMAS

para mezzo-soprano, niño soprano, coro y orquesta

traducción del texto
al Español por
Nora Grupalli

JEFF MANOOKIAN

1. PRÓLOGO

Maestoso (♩ = 52)

First system of the Prologue, measures 1-3. The score is in 5/4 time and features a piano accompaniment with dynamic markings *fff sfz*, *sfz sfz*, and *sfz*. The piano part consists of sustained chords and moving lines in both hands.

Second system of the Prologue, measures 4-6. Measure 4 is circled with the number 4. The system includes a vocal line starting with *mp con abbandono* and *ten.* The piano accompaniment has dynamic markings *pp*, *fff sfz*, and *sfz sfz*.

Third system of the Prologue, measures 7-9. Measure 7 is circled with the number 7. The system includes a vocal line starting with *mf dim.* The piano accompaniment has dynamic markings *p* and *p*.

Mez-Sop

mp

Ahh...

10

This system contains measures 10, 11, and 12. The mezzo-soprano part begins with a fermata on a whole note, followed by a melodic line with eighth and sixteenth notes. A dynamic marking of *mp* is placed above the first measure. The vocal line is accompanied by a piano accompaniment consisting of a treble clef with chords and a bass clef with a complex, rhythmic bass line. Measure numbers 10, 11, and 12 are circled at the beginning of each measure.

Mez-Sop

13

This system contains measures 13, 14, and 15. The mezzo-soprano part continues with a more active melodic line. The piano accompaniment continues with its complex texture. Measure numbers 13, 14, and 15 are circled at the beginning of each measure.

Mez-Sop

16

This system contains measures 16, 17, and 18. The mezzo-soprano part concludes with a fermata on a whole note. The piano accompaniment concludes with a final chord and bass line. Measure numbers 16, 17, and 18 are circled at the beginning of each measure.

Mez-Sop

19

This system contains measures 19, 20, and 21. The Mezzo-Soprano part (top staff) features a melodic line with eighth and sixteenth notes, including a triplet in measure 20. The piano accompaniment (bottom staves) consists of a steady eighth-note pattern in the right hand and a bass line with occasional rests in the left hand. Measure numbers 19, 20, and 21 are circled in the left margin.

Mez-Sop

22

This system contains measures 22 and 23. The Mezzo-Soprano part continues with a melodic line, featuring a triplet in measure 22. The piano accompaniment maintains the eighth-note pattern in the right hand and a bass line. Measure numbers 22 and 23 are circled in the left margin.

Mez-Sop

24

This system contains measures 24, 25, and 26. The Mezzo-Soprano part has a melodic line with a triplet in measure 24. The piano accompaniment features a more complex right-hand part with sixteenth-note runs in measure 24, followed by a return to the eighth-note pattern. Measure numbers 24, 25, and 26 are circled in the left margin.

4. (27)

S
A
T
B

p
Ahh...
p
Ahh...
p
Ahh...
p
Ahh...

(27)

molto cresc.
fff
fff sfz
sfz sfz
sfz

(33)

S
A
T
B

Niño

mf
¿Dón - de es - tá la tum - ba de mi pa - dre?

(33)

sfz sfz
ppp

37

S
A
T
B

37

44

44

S
A
T
B

44

attacca

2. ALABANZA

Poco moderato (♩ = 63)

mf

The piano introduction consists of two staves. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a harmonic accompaniment with chords and moving bass lines. The tempo is marked 'Poco moderato' with a quarter note equal to 63 beats per minute.

Mez-Sop

mf

Park ee part-zoons As - doo -

4

The first vocal line is for a mezzo-soprano. It begins with a rest for four measures, then enters with the lyrics 'Park ee part-zoons As - doo -'. The piano accompaniment continues with the same harmonic structure as the introduction, with some chord changes indicated by sharp and flat signs.

Mez-Sop

dzo, yev her - gir kha - gha - ghu - tiun

7

The second vocal line continues the melody with the lyrics 'dzo, yev her - gir kha - gha - ghu - tiun'. The piano accompaniment provides a steady accompaniment with some chromatic movement in the bass line.

Mez-Sop

ee mar - tig ha - joo - tyun. Yev orh - noo - tyun kez

9

The third vocal line concludes the phrase with the lyrics 'ee mar - tig ha - joo - tyun. Yev orh - noo - tyun kez'. The piano accompaniment continues to support the vocal line with harmonic accompaniment.

Mez-Sop

ee part - zoons; orh - nyal yes Der Asd - vadz

11

Mez-Sop

mp

mer; Orh - nemk uz-kez yev ko-venk uz-kez. Khos - da-va-nimk Der uz-kez yev

13

Mez-Sop

yer - gir ba - ka - nemk kez; par - ra - vo - remk uz-kez; ko - ha - namk

16

Mez-Sop

cresc. *f*

Dev uz - ken va - sun me - dzi par - ratz kotz. Der

18

cresc. *f*

Mez-Sop

ta - ka - vor soorpt yer - gna-yin; Asd-vadz yev Hayr

(21)

Mez-Sop

a-me-na-gal.

(24)

dim.

Mez-Sop

mp

Yev ha - me-nayn jam orh-nemk uz - kez,

(28)

mp

Mez-Sop

Der, yev ko - ve - muk za - noon soorp ko ha - vi-dyan yev

(32)

Mez-Sop

ha - vi - dyans ha - vi - de - nitz.

35

Mez-Sop

A

38

accel. *rall.*

Mez-Sop

a tempo

men.

42

46

rall.

attacca

3. LAMENTACIÓN

Adagio (♩ = 48)

mp con passione e rubato

Musical score for measures 1-6. The piece is in 4/4 time. The right hand (treble clef) begins with a melodic line starting on G4, moving through A4, B4, and C5. The left hand (bass clef) provides a harmonic accompaniment with chords and single notes. Dynamics include *p* (piano) and *simile*. The tempo is Adagio (♩ = 48).

Musical score for measures 7-10. The right hand continues the melodic line with increasing intensity, marked with *mf* (mezzo-forte) and *ff* (fortissimo). The left hand accompaniment remains consistent. Dynamics include *p* (piano) and *ff* (fortissimo).

Musical score for measures 11-13. The right hand features a more complex melodic passage with many sixteenth notes. The left hand accompaniment continues with chords and moving lines. Dynamics include *mf* (mezzo-forte) and *ff* (fortissimo).

Musical score for measures 14-17. The right hand has a melodic line with some rests. The left hand accompaniment is marked *pp* (pianissimo) and features a steady rhythmic pattern. Dynamics include *pp* (pianissimo).

Musical score for measures 18-21. The right hand continues with a melodic line, and the left hand accompaniment remains consistent. Dynamics include *pp* (pianissimo).

23 *pp*

S *pp* ¿Dón - de e - stán nue - stras tum - - - - bas?

A *pp* ¿Dón - de e - stán nue - stras tum - - - - bas?

T *pp* ¿Dón - de e - stán nue - stras tum - - - - bas?

B *pp* ¿Dón - de e - stán nue - stras tum - - - - bas?

¿Dón - de e - stán nue - stras tum - - - - bas?

23 *pp*

28

S *V* ¡Tan - - - - tos cuer - pos en la som-bra de

A *V* ¡Tan - - - - tos cuer - pos en la som-bra de

T *V* ¡Tan - - - - tos cuer - pos en la som-bra de

B *V* ¡Tan - - - - tos cuer - pos

¡Tan - - - - tos cuer - pos

28

33

S A - ra - rat que - ma - - - - dos por el o - dio!

A A - ra - rat que - ma - - - - dos por el o - dio!

T que - - ma - - - - dos por el o - dio!

B que - - - ma - - - - dos por el o - dio!

33

37

S ¿En - con - tra - ron paz en la tie - rra?

A ¿En - con tra - ron paz en la tie - rra?

T ¿En - con - tra - ron paz en la tie - rra?

B ¿En - con - tra - ron paz en la tie - rra?

37

41

S
¿O fue-ron e - spar-ci - - - dos sus miem - bros por el a - lien - to

A
¿O fue-ron e - spar-ci - - - dos sus miem - bros por el a - lien - to

T
¿O fue-ron e - spar-ci - - - dos sus miem - bros por el a - lien - to

B
¿O fue-ron e - spar-ci - - - dos sus miem - bros - por el a - lien - to

41

45

S
om - - - ni - scien - te de Dios?

A
om - - - ni - scien - te de Dios?

T
om - - - ni - scien - te de Dios?

B
om - - - ni - scien - te de Dios?

45

49

ff

54

58

S

A

T

B

f

f bió

f con - ci - bió

f ¿Quién con - ci - bió

f ¿Quién con - ci - bió

58

61

S traer al E - den e - ste'ho - rror? *p subito* U - na

A traer al E - den e - ste'ho - rror? *p subito* U - na

T traer al E - den e - ste'ho - rror? *p subito* U - na

B traer al E - den e - ste'ho - rror? *p subito* U - na

61

64

S ser - pien - te los con - su - mió.

A ser - pien - te los con - su - mió.

T ser - pien - te los con - su - mió.

B ser - pien - te los con - su - mió.

64

16.

67

S *pp*
No hay re - spue - stas

A *pp*
No hay re - spue - stas

T *pp*
No hay re - spue - stas

B *pp*
No hay re - spue - stas

71

S
a to - do e - - - sto.

A
a to - do e - - - sto.

T
a to - do e - - - sto.

B
a to - do e - - - sto.

Mez-Sop *p*

77 Tad a - ra intz, Asd - vadz yev i - rav a - ra intz ee

Mez-Sop

80 ta - das - di - ni i - moom. Ha-zkeh vor voch eh soorp

Mez-Sop

83 ee mar - to me - gha - vo - reh, nen - ka - vo - reh, pur - gya zis,

Mez-Sop

85 Too, Asd - vadz hu - zor - rich im yes Un - ter mo -

18.

88

Mez-Sop

ra-tzar zis, un-ter dur-doom ku-nam yes ee ne-ghel tush -

88

91

Mez-Sop

nam - vo i - moh.

91

96

Mez-Sop

96

attacca

4. "1915"

Agitato (♩ = 138)

First system of the musical score, marked *p*. It consists of two staves in 12/8 time. The upper staff is in bass clef and the lower staff is in bass clef. The music features a driving, rhythmic pattern with frequent rests and a key signature of two flats.

Second system of the musical score, starting at measure 4. It consists of two staves. The upper staff is in bass clef and the lower staff is in bass clef. The music continues with a driving, rhythmic pattern, featuring a melodic line in the upper staff and a more active bass line in the lower staff.

Third system of the musical score, starting at measure 7. It consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The music continues with a driving, rhythmic pattern, featuring a melodic line in the upper staff and a more active bass line in the lower staff.

Fourth system of the musical score, starting at measure 11. It consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The music continues with a driving, rhythmic pattern, featuring a melodic line in the upper staff and a more active bass line in the lower staff. The system concludes with a *ff* dynamic marking and a *rit.* marking.

14

S *ff*
Der vo - - - ghor - - mi - a.

A *ff*
Der vo - - - ghor - - mi - a.

T *ff*
Der vo - - - ghor - - mi - a.

B *ff*
Der vo - - - ghor - - mi - a.

14

19

S Der vo-ghor - mi - a. Der vo-ghor - mi - a. Der vo-ghor - mi - a.

A Der vo-ghor - mi - a. Der vo-ghor - mi - a. Der vo-ghor - mi - a.

T Der vo-ghor - mi - a. Der vo-ghor - mi - a. Der vo-ghor - mi - a.

B Der vo-ghor - mi - a. Der vo-ghor - mi - a. Der vo-ghor - mi - a.

19

sfz

23

pp

27 *pp*

S Der vo - - - ghor - - - mi - a.

A *pp* Der vo - - - ghor - - - mi - a.

T *pp* Der vo - - - ghor - - - mi - a.

B *pp* Der vo - - - ghor - - - mi - a.

27

ff

32

Musical score for measures 32-33. The piece is in 12/8 time. Measure 32 features a treble clef with a melodic line of eighth notes, including a four-measure rest marked with a '4'. The bass clef has a bass line with dotted eighth notes and rests. Measure 33 continues the melodic and bass lines.

34

Musical score for measures 34-36. Measure 34 has a treble clef with a melodic line and a bass clef with a bass line. Measure 35 shows a change in the bass line. Measure 36 features a treble clef with a melodic line and a bass clef with a bass line, including a fermata over the final notes.

37

Musical score for measures 37-39. Measure 37 has a treble clef with a melodic line and a bass clef with a bass line. Measure 38 features a treble clef with a melodic line and a bass clef with a bass line, including a fermata over the final notes. Measure 39 has a treble clef with a melodic line and a bass clef with a bass line.

40

Musical score for measures 40-41. Measure 40 has a treble clef with a melodic line and a bass clef with a bass line. Measure 41 features a treble clef with a melodic line and a bass clef with a bass line, including a fermata over the final notes.

42

Musical score for measures 42-44. Measure 42 has a treble clef with a melodic line and a bass clef with a bass line. Measure 43 features a treble clef with a melodic line and a bass clef with a bass line, including a fermata over the final notes. Measure 44 has a treble clef with a melodic line and a bass clef with a bass line.

45 *ff*

S *ff*
iOh, cru - el de - - - sper - tar

A *ff*
iOh, cru - el de - - - sper - tar

T *ff*
iOh, cru - el de - - - sper - tar

B *ff*
iOh, cru - el de - - - sper - tar

45 *mp*

49 *mp*

S *mp*
que nos en - - - - ce - gue - ce con su

A *mp*
que nos en - - - - ce - gue - ce con su

T *mp*
que nos en - - - - ce - gue - ce con su

B *mp*
que nos en - - - - ce - gue - ce con su

49

52

S
luz de a - mar - ga ver - dad! Der vo - ghor - mi - a.

A
luz de a - mar - ga ver - dad! Der vo - ghor - mi - a.

T
luz de a - mar - ga ver - dad! Der vo - ghor - mi - a.

B
luz de a - mar - ga ver - dad! Der vo - ghor - mi - a.

52

54

S
f Der vo - ghor - mi - a. Der vo - ghor - mi - a.

A
f Der vo - ghor - mi - a. Der vo - ghor - mi - a.

T
f Der vo - ghor - mi - a. Der vo - ghor - mi - a.

B
f Der vo - ghor - mi - a. Der vo - ghor - mi - a.

54

57

S Der vo-ghor - mi - a. *mp* ¡Cuán - ta mal - dad, o -

A Der vo-ghor - mi - a. *mp* ¡Cuán - ta mal - dad, o -

T Der vo-ghor - mi - a. *mp* ¡Cuán - ta mal - dad, o -

B Der vo-ghor - mi - a. *mp* ¡Cuán - ta mal - dad, o -

60

S dio y so - spe - cha! *mf* ¡Su - ce - sos y re - li-gión,

A dio y so - spe - cha! *mf* ¡Su - ce - sos y re - li-gión,

T dio y so - spe - cha! *mf* ¡Su - ce - sos y re - li-gión,

B dio y so - spe - cha! *mf* ¡Su - ce - sos y re - li-gión,

26.

63

S
son sus vo - ces a - lie - nan - tes.

A
son sus vo - ces a - lie - nan - tes.

T
son sus vo - ces a - lie - nan - tes.

B
son sus vo - ces a - lie - nan - tes.

63

66

S *ff*
Der vo - - - - ghor - - - mi - a.

A *ff*
Der vo - - - - ghor - - - mi - a.

T *ff*
Der vo - - - - ghor - - - mi - a. *p* iRen -

B *ff*
Der vo - - - - ghor - - - mi - a. *p* iRen -

66

71

S *p* Der vo-ghor - mi-a. Der vo - ghor - mi-a.

A *p* Der vo-ghor - mi-a. Der vo - ghor - mi-a.

T cor y do - lor! ¡E - spe-cu - la - ción! ¡Ma-tan-za sin pie - dad!

B cor y do - lor! ¡E - spe-cu - la - ción! ¡Ma-tan-za sin pie - dad!

71

staccato

74

S ¡He - ri - das sin com - pa-sión!

A ¡He - ri - das sin com - pa-sión!

T Der vo - - - ghor-mi -

B Der vo - - - ghor-mi -

74

78

S Der

A Der

T a. ¡Pa - vor y des - tie - rro!

B a. ¡Pa - vor y des - tie - rro!

78

82

S vo-ghor-mi - a. ¡Hu-mi - lla - ción y

A vo-ghor-mi - a.

T

B ¡Hu-mi - lla - ción y

82

86

S
muer - te!

A

T

B
muer - te!

86

90

93

97

101

pp

S
Der vo - - - ghor - mi - a. Der vo - ghor - mi - a.

A
Der vo - - - ghor - mi - a. Der vo - ghor - mi - a.

T
Der vo - - - ghor - mi - a. Der vo - ghor - mi - a.

B
Der vo - - - ghor - mi - a. Der vo - ghor - mi - a.

101

pp

104

S
Der vo - ghor - mi - a. Der vo - ghor - mi - a.

A
Der vo - ghor - mi - a. Der vo - ghor - mi - a.

T
Der vo - ghor - mi - a. Der vo - ghor - mi - a.

B
Der vo - ghor - mi - a. Der vo - ghor - mi - a. Der vo - ghor - mi -

104

108

A

T

B

a.

108

111

mf

114

117

120

cresc.

123

f

126

128

130

133

136

Musical score for measures 136-137. The system consists of two staves. The right staff (treble clef) contains a melodic line with a half note G4, a quarter note A4, a quarter note B4, and a half note C5. The left staff (bass clef) contains a bass line with a half note G2, a quarter note A2, a quarter note B2, and a half note C3. A fermata is placed over the G4 note in measure 136. A dynamic marking of *p* is present. A slur covers the first two measures, with an accent (>) over the first measure.

138

Musical score for measures 138-139. The system consists of two staves. The right staff (treble clef) contains a melodic line with a half note G4, a quarter note A4, a quarter note B4, and a half note C5. The left staff (bass clef) contains a bass line with a half note G2, a quarter note A2, a quarter note B2, and a half note C3. A fermata is placed over the G4 note in measure 138. A dynamic marking of *p* is present. A slur covers the first two measures, with an accent (>) over the first measure.

140

Musical score for measures 140-141. The system consists of two staves. The right staff (treble clef) contains a melodic line with a half note G4, a quarter note A4, a quarter note B4, and a half note C5. The left staff (bass clef) contains a bass line with a half note G2, a quarter note A2, a quarter note B2, and a half note C3. A fermata is placed over the G4 note in measure 140. A dynamic marking of *p* is present. A slur covers the first two measures, with an accent (>) over the first measure.

142

Musical score for measures 142-143. The system consists of two staves. The right staff (treble clef) contains a melodic line with a half note G4, a quarter note A4, a quarter note B4, and a half note C5. The left staff (bass clef) contains a bass line with a half note G2, a quarter note A2, a quarter note B2, and a half note C3. A fermata is placed over the G4 note in measure 142. A dynamic marking of *p* is present. A slur covers the first two measures, with an accent (>) over the first measure.

145

Musical score for measures 145-146. The system consists of two staves. The right staff (treble clef) contains a melodic line with a half note G4, a quarter note A4, a quarter note B4, and a half note C5. The left staff (bass clef) contains a bass line with a half note G2, a quarter note A2, a quarter note B2, and a half note C3. A fermata is placed over the G4 note in measure 145. A dynamic marking of *p* is present. A slur covers the first two measures, with an accent (>) over the first measure.

147

Musical score for measures 147-148. The system consists of two staves. The right staff (treble clef) contains a melodic line with a half note G4, a quarter note A4, a quarter note B4, and a half note C5. The left staff (bass clef) contains a bass line with a half note G2, a quarter note A2, a quarter note B2, and a half note C3. A fermata is placed over the G4 note in measure 147. A dynamic marking of *p* is present. A slur covers the first two measures, with an accent (>) over the first measure.

Musical score for piano, measures 150-158. The score is written for two staves (treble and bass clef) and consists of five systems. The key signature is one flat (B-flat major or D minor). The time signature is 4/4. The score features a complex rhythmic pattern with many beamed eighth and sixteenth notes, and a steady bass line. Measure numbers 150, 152, 154, 156, and 158 are indicated in circles at the beginning of their respective systems. The notation includes various accidentals (sharps, flats, naturals) and dynamic markings (accents) throughout.

160

Musical score for measures 160-161. The system consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. It features a sequence of chords and eighth notes. The lower staff is in bass clef with the same key signature and time signature, featuring a steady eighth-note accompaniment. Dynamic markings include *v* and *f*.

162

Musical score for measures 162-164. The system consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. It features a sequence of chords and eighth notes. The lower staff is in bass clef with the same key signature and time signature, featuring a steady eighth-note accompaniment. Dynamic markings include *ff* and *v*.

165

Musical score for measures 165-166. The system consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. It features a sequence of chords and eighth notes. The lower staff is in bass clef with the same key signature and time signature, featuring a steady eighth-note accompaniment. Dynamic markings include *v* and *p*.

167

Musical score for measures 167-169. The system consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. It features a sequence of chords and eighth notes. The lower staff is in bass clef with the same key signature and time signature, featuring a steady eighth-note accompaniment. Dynamic markings include *v* and *p*.

170

Musical score for measures 170-172. The system consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. It features a sequence of chords and eighth notes. The lower staff is in bass clef with the same key signature and time signature, featuring a steady eighth-note accompaniment. Dynamic markings include *v* and *p*.

172

175

T 8

B

ff

iLá - - - gri - - - mas flu -

ff

!Lá - - - gri - - - mas flu -

175

178

T 8

B

yen co - mo san - gre en he -

yen co - mo san - gre en he -

178

181

T
8
ri - das! Las mu - je - - - res van a los rí - os de i -

B
ri - das! Las mu - je - - - re van a los rí - os de i -

184

S
ff
Y nue - stros hom - bres

A
ff
Y nue - stros hom - bres

T
8
ra, aho - ga - das en su cla - mor.

B
ra, aho - ga - das en su cla - mor.

184

187

S e - je - cu - ta - dos co - mo a - ni - ma - les sin más pie - dad. Sus

A e - je - cu - ta - dos co - mo a - ni - ma - les sin más pie - dad. Sus

190

S cuer - pos cual ca - rro - ña de las be - stias, a - rro - - ja - dos

A cuer - pos cual ca - rro - ña de las be - stias, a - rro - - ja - dos

190

193

S con cruel - dad de - vo - ra - dos. Der vo - ghor - mi - a. *ff*

A con cruel - dad de - vo - ra - dos. Der vo - ghor - mi - a. *ff*

T Der vo - ghor - mi - *ff*

B Der vo - ghor - mi - *ff*

193

ff

196

S Der vo - ghor - mi - a.

A Der vo - ghor - mi - a.

T a. Der vo - ghor - mi - a.

B a. Der vo - ghor - mi - a.

196

p

199

Musical score for measures 199-202. The system consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. Both staves are in 3/8 time. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The music features a complex texture with many beamed notes and rests. A large slur covers the first two measures, and another slur covers the last two measures.

203

Musical score for measures 203-205. The system consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. Both staves are in 3/8 time. The key signature has two flats. The music features a complex texture with many beamed notes and rests. A large slur covers the first two measures, and another slur covers the last two measures.

206

Musical score for measures 206-208. The system consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. Both staves are in 3/8 time. The key signature has two flats. The music features a complex texture with many beamed notes and rests. A large slur covers the first two measures, and another slur covers the last two measures.

209

Musical score for measures 209-211. The system consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. Both staves are in 3/8 time. The key signature has two flats. The music features a complex texture with many beamed notes and rests. A large slur covers the first two measures, and another slur covers the last two measures.

212

Musical score for measures 212-214. The system consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. Both staves are in 3/8 time. The key signature has two flats. The music features a complex texture with many beamed notes and rests. A large slur covers the first two measures, and another slur covers the last two measures.

215

S *ff* Son cau - ti - vos nue - stros hi - jos del

A *ff* Son cau - ti - vos nue - stros hi - jos del

T *ff* Son cau - ti - vos nue - stros hi - jos del

B *ff* Son cau - ti - vos nue - stros hi - jos del

ff

219

S o - dio, es - cla - vi -

A o - dio, es - cla - vi -

T o - dio, es - cla - vi -

B o - dio, es - cla - vi -

219

S
za - dos de o - tro dios, o sol - da - - - dos

A
za - dos de o - tro dios, o sol - da - - - dos

T
za - dos de o - tro dios, o sol - da - - - dos

B
za - dos de o - tro dios, o sol - da - - - dos

222

ova

S
al ser - vi - cio del mal.

A
al ser - vi - cio del mal.

T
al ser - vi - cio del mal.

B
al ser - vi - cio del mal.

225

ova

sfz

228

sfz *sfz*

231

fff

236

239

S *fff* iHo - rror so - bre ho - - - rror!

A *fff* iHo - rror so - bre ho - - - rror!

T *fff* iHo - rror so - bre ho - - - rror!

B *fff* iHo - rror so - bre ho - - - rror!

239

242

S iDes - es - pe - - - ran - za sin fin!

A iDes - es - pe - - - ran - za sin fin!

T iDes - es - pe - - - ran - za sin fin!

B iDes - es - pe - - - ran - za sin fin!

244

S *ff* iOh cru - - - el

A *ff* iOh, cru - - - el

T *ff* iOh, cru - - - el

B *ff* iOh, cru - - - el

248

S des - - - - per - tar que nos en - - - - ce -

A des - - - - per - tar que nos en - - - - ce -

T des - - - - per - tar que nos en - - - - ce -

B des - - - - per - tar que nos en - - - - ce -

mp

252

S gue - ce con su luz de a - mar - ga ver - dad! Der vo - ghor - mi - a.

A gue - ce con su luz de a - mar - ga ver - dad! Der vo - ghor - mi - a.

T gue - ce con su luz de a - mar - ga ver - dad! Der vo - ghor - mi - a.

B gue - ce con su luz de a - mar - ga ver - dad! Der vo - ghor - mi - a.

252

255

S *f* Der vo - ghor - mi - a. Der vo - ghor - mi - a.

A *f* Der vo - ghor - mi - a. Der vo - ghor - mi - a.

T *f* Der vo - ghor - mi - a. Der vo - ghor - mi - a.

B *f* Der vo - ghor - mi - a. Der vo - ghor - mi - a.

255

f

258

S *mp* Der vo - ghor - mi - a. Nue - - stro fu - tu - ro

A *mp* Der vo - ghor - mi - a. Nue - - stro fu - tu - ro

T *mp* Der vo - ghor - mi - a. Nue - - stro fu - tu - ro

B *mp* Der vo - ghor - mi - a. Nue - - stro fu - tu - ro

258

mp

261

S a - rre - ba - ta - do. *mf* ¡Cru - el des - per - tar!

A a - rre - ba - ta - do. *mf* ¡Cru - el des - per - tar!

T a - rre - ba - ta - do. *mf* ¡Cru - el des - per - tar!

B a - rre - ba - ta - do. *mf* ¡Cru - el des - per - tar!

264

S

A

T

B

264

267

mp

S a - mar - ga ver - dad...

A a - mar - ga ver - dad...

T a - mar - ga ver - dad...

B a - mar - ga ver - dad...

267

mp

273

p

pp

279

lunga

5. CANCIÓN DE CUNA

Andantino (♩ = 112)

Mezzo-Soprano

mp

Oh, duer - me mi

Mez-Sop

ni - ño. Tu ma - dre aún te a - bra - za. Don - de mil es - tre - llas te

6

Niño

mf

Pue - do

Mez-Sop

pro - te - ger - án al trans - cu - rrir la no - che. ¿Oh, pue - des o - ír

10

mf

Niño
yo aún o - ír la can - ción que me can - ta - bas.

Mez-Sop
mi a - mor, la can - ción que te can - ta - ba? Oh, duer - me mi

14

Niño
El mun - do,

Mez-Sop
ni - ño. Tu ma - dre te a - bra - za - ba. Y el mun - do e - ra

18

Niño
mí - o en e - sas no - ches. Tu voz, tu co - ra -

Mez-Sop
tu - yo en e - sas no - ches. A - mor, mi voz te a -

22

Niño
zón. Me da - bas las

Mez-Sop
com - pa - ña - ba. Don - de mil es - tre - llas te pro - te - gí - an, cuan - do trans cu - rrí - an las

26

Niño
es - stre - llas. Me da - bas tu a - mor pa - ra

Mez-Sop
no - ches. Te can - to ya mi can -

30

Niño
a - com - pa - ñar mi nue - va vi - da.

Mez-Sop
ción des - de mi nue - va vi - da.

33

52.

36

39

Niño *f* Mis sue - ños e - ran lle - nos de mú - si - ca y

Mez-Sop *f* Mis sue - ños e - ran lle - nos de mú - si - ca

42

Niño vi - da. Al o - ír tu voz, los

Mez-Sop vi - da. Ahh...

45

Niño
 án - ge - les can - ta - ban tu can - ción.
 Mez-Sop
 Oh, duer - me mi
 (48)
 mp

Mez-Sop
 ni - ño. ¡Qué siem - pre te a - ma - ré!
 (52)
 rit.
 meno mosso
 pp

(56)
 rit.

Niño
 ¿Por - que es - toy aún a - qui?
 Al
 (60)
 p
 // calmato
 pp

mp

Niño

ver - te dor - mir por úl - ti - ma vez, es - cu - ché tu

rit. *longa* *a tempo*

66

rit. *longa* *a tempo* *mp*

Niño

can - ción, - tu can - ción pa - ra mi.

rit. *longa* *a tempo*

70

75

rit. *a tempo* *p*

79

rit. *attacca*

6. MIL RÉQUIEMS

Andante appassionato (♩ = 63)

p con abbandono

20

S
A
T
B

mp
Mil ré-qui-ems can - te - mos a quie - nes en -
mp
Mil ré-qui-ems can - te - mos a quie - nes en

20

25

S
A
T
B

mp
Mil ré - qui - ems can -
mp
Mil ré-qui-ems can - te - mos, mil ré - qui -
va - no mu - rie - ron. Can - te - mos mil ré - qui -
va - no mu - rie - ron. Can - te - mos mil ré - qui -

25

29

S te - mos mil ré - qui - ems. Can - te - mos mil -

A ems. Mil ré - qui - ems can - te - mos. Can -

T ems. Mil ré - qui - ems. a que - nes mu - rie -

B ems. can - te - mos ré - qui - ems

29

32

S ré - qui - ems, mil ré - que - ems.

A te - mos ré - qui - ems, can - te - mos mil ré - qui - ems.

T ron can - te - mos ré - qui - ems.

B ré - qui - ems. Can - te - mos ré - qui - ems, re - qui - ems.

32

36

f

S Mil ré-qui - ems can - te - mos a quie - nes en

A Mil ré-qui - ems can - te - mos a quie - nes en

T Mil ré-qui - ems can - te - mos a quie - nes en

B Mil ré-qui - ems can - te - mos a quie - nes en

36

40

S va - no mu - rie - ron.

A *mp* va - no mu - rie - ron. Llo - re - mos a los hi - jos no na - ci - dos.

T *mp* va - no mu - rie - ron. Llo - re - mos a los hi - jos no na - ci - dos.

B va - no mu - rie - ron.

40

p

Sua

45 *mf* Pri - me - ra na - ción que'al a - cep -

45 *mf* Pri - me - ra na - ción que'al a - cep -

45 *mf* Pri - me - ra na - ción que'al a - cep -

45 *mf* Pri - me - ra na - ción que'al a - cep -

48 tar al Hi - jo de Dios, pa - gó e - ste de -

48 tar al Hi - jo de Dios, pa - gó e - ste de -

48 tar, pri - me - ra na - ción de Dios, pa - gó e - este de -

48 tar al Hi - jo de Dios, pa - gó e - este de -

60.

51

S
sti - no. *mp* Su me - mo - ria, tra - di - cio - nes y

A
sti - no. *mp* Su me - mo - ria, tra - di - cio - nes y

T
sti - no. *mp* Su me - mo - ria, tra - di - cio - nes y

B
sti - no. *mp* Su me - mo - ria y

51

55

S
san - gre nun - ca se ol - vi - da - rán. *p*

A
san - gre nun - ca se ol - vi - da - rán. *p*

T
san - gre nun - ca se ol - vi - da - rán. *p*

B
san - gre nun - ca se ol - vi - da - rán. *p*

55

60

S *mp* Mil ré-qui-ems, ré - qui - ems, ré -

A *mp* Mil ré-qui-ems, ré - qui - ems, ré -

T *mp*

B *mp* Ré -

(8va) Ré - qui - ems, ré-qui-ems,

60

mp

65

S qui - ems.

A qui - ems.

T *mp* qui - ems. Mil ré - qui-ems can - te - mos ré a

B *mp* qui - ems. Mil ré - qui-ems can - te - mos ré a

(8va) re - qui - ems.

65

mp

71

S

A

T
qui - nes en va - no mu - rie - ron.

B
qui - nes en v - ano mu - rie - ron.

71

75 *f*

S
f El E - dén aún si - gue con su flor. Sus fru - tos en la

A
f El E - dén aún si - gue con su flor. Sus fru - tos en la

T
f El E - dén aún si - gue con su flor. Sus fru - tos en la

B
f El E - dén aún si - gue con su glor. Sus fru - tos en la

75

79

S tie - rra na - ce - rán. Can - te - mos to - dos her - ma - nos de Ar -

A tie - rra na - ce - rán. Can - te - mos to - dos her - ma - nos de Ar -

T tie - rra na - ce - rán. Can - te - mos to - dos her - ma - nos de Ar -

B tie - rra na - ce - rán. Can - te - mos to - dos her - ma - nos de Ar -

79

8va

8va

ff

83

S me - ni - a, Ar - me - ni - a. ¡Dad - nos fuer - za'y

A me - ni - a, Ar - me - ni - a. ¡Dad - nos fuer - za'y

T me - ni - a, Ar - me - ni - a. ¡Dad - nos fuer - za'y

B me - ni - a, Ar - me - ni - a. ¡Dad - nos fuer - za'y

83

3

3

3

3

64.

86

S
vi - da, oh, Se - ñor! *p*

A
vi - da, oh, Se - ñor! *p*

T
vi - da, oh, Se - ñor! *p* Mil

B
vi - da, oh, Se - ñor! *p*

86

89

S
Ar - me - ni - a.

A
Ar - me - ni - a.

T
ré - qui - ems Ar - me - ni - a. Mil ré - qui - ems, ré - qui -

B
Ar - me - ni - a.

89

pp (cerrar a "m")

T

B

em(s.)
pp

(mmm)

93

pp

T

B

98

102

mf

f

Sub.

104

dim.

66.

107

legato

111

p

S
A

No hay da - ga que mu - ti - le nue - stra men -

No hay da - ga que mu - ti - le nue - stra men -

111

115

S
A
T

te. Ni hom - bre'al - gu - no con po - der que ro - be nue - stra

te. Ni hom - bre'al - gu - no con po - der que ro - be nue - stra

Ni hom - bre'al - gu - no con po - der que ro - be nue - stra

115

Sva

118

S al - ma. Ni fue - go al - gu - no que que - me nue - stro co - ra - zón.

A al - ma. Ni fue - go al - gu - no que que - me nue - stro co - ra - zón.

T al - ma. *p* Ni fue - go al - gu - no que que - me nue - stro co - ra - zón.

B *p* Ni fue - go al - gu - no que que - me nue - stro co - ra - zón.

118

121

S Ni la ba - la más ve - loz que a - ca - lle la ver - dad. *poco rall.* *a tempo*

A Ni la ba - la más ve - loz que a - ca - lle la ver - dad. *poco rall.* *a tempo*

T Ni ba - la más ve - loz que a - ca - lle la ver - dad. *poco rall.* *a tempo*

B Ni ba - la más ve - loz que a - ca - lle la ver - dad. *poco rall.* *a tempo*

121

Ni ba - la más ve - loz que a - ca - lle la ver - dad. *poco rall.* *a tempo dolce*

68.

124

129

S *pp* Mil ré-qui-ems can - te - mos a quie-nes

A *pp* Mil ré-qui-ems can - te - mos a quie-nes

T *pp* Mil

129

133

S mu - rie - ron. Ré qui - ems.

A mu - rie - ron. Ré - qui - ems.

T ré-qui-ems can - te - mos. Ré - qui ems.

B *pp* Mil ré-qui-ems, ré - qui - ems.

133

137

mf

S Can - te - mos mil

A *mf* Can - te - mos mil

T *mf* Can - te - mos mil

B *mf* Can - te - mos mil

Can - te - mos mil

141

S ré - qui - ems. Can - te - mos ré - qui - ems a qui - nes mu - rie - ron.

A ré - qui - ems. Can - te - mos ré - qui - ems a quie - nes mu - rie - ron.

T ré - qui - ems. Can - te - mos ré - qui - ems a quie - nes mu - rie - ron.

B ré - qui - ems. Can - te - mos ré - qui - ems a quie - nes mu - rie - ron.

142

70.

144

S *f* O - dia - dos ha - sta la muer -

A *f* O - dia - dos ha - sta la muer -

T *f* O - dia - dos ha - sta la muer -

B *f* O - dia - dos ha - sta la muer -

146

S te, sus vi - das y sus

A te, sus vi - das y sus

T te, sus vi - das y sus

B te, sus vi - das y sus

146

148

S
nom - bres per - du - ra - rán sin a -

A
nom - bres per - du - ra - rán sin a -

T
nom - bres per - du - ra - rán sin a -

B
nom - bres per - du - ra - rán sin a -

148

150

S
pa - gar - se ja -

A
pa - gar - se ja -

T
pa - gar - se ja -

B
pa - gar - se ja -

150

152

S más. *ff* Mo -

A más. *ff* Mo -

T más. *ff* Mo -

B más. *ff* Mo -

152

155

S ja - mos sus tum - bas con nue - stras lá - gri - mas. Por e - llos

A ja - mos sus tum - bas con nue - stras lá - gri - mas. Por e - llos

T ja - mos sus tum - bas con nue - stras lá - gri - mas. Por e - llos

B ja - mos sus tum - bas con nue - stras lá - gri - mas Por e - llos

155

ff *grandioso*

159 *fff*

S can - te - mos mil ré - qui - ems. iCan - te - mos mil re -

A *fff* can - te - mos mil ré - qui - ems. iCan - te - mos mil ré -

T *fff* can - te - mos mil ré - qui - ems. iCan - te - mos mil ré -

B *fff* can - te - mos mil ré - qui - ems. iCan - te - mos mil ré -

(8va) *fff*

164

S qui - ems! //

A qui - ems! //

T qui - ems! // *pp* Sin

B qui - ems. // *pp* Sin

(8va) *mp* *legato* *pp* 3

170

pp

S Bai - le -

A *pp* Bai - le -

T ren - co - res al pa - sa - do, bai - le -

B ren - co - res al pa - sa - do, bai - le -

174

S mos y can - te -

A mos y can - te -

T mos y can - te -

B mos y can - te -

Sva

174

179

S mos por e - llos. *cresc.*

A mos por e - llos. Mil

T mos por e - llos.

B mos por e - llos. *cresc.* Mil ré-qui-ems,

179

cresc.

184

S *cresc.* Mil ré - qui-ems, ré - qui - ems. *mf* Can *mp*

A ré - qui-ems, mil ré - qui-ems, ré - qui - ems. *mf* Can *mp*

T *cresc.* ré - qui - ems, mil ré - qui-ems, ré - qui - ems. *mf* Can *mp*

B ré - qui - ems, mil ré - qui-ems, ré - qui - ems. *mf* Can *mp*

184

mf

Sva

76. (189)

S
te - mos. iCan - té - mos -

A
te - mos. iCan - té - mos -

T
te - mos - iCan - té - mos -

B
te - mos - iCan - té - mos -

(8^{va})

189

mp *pp* *dim.*

3

194

S
los mil ré qui ems!

A
los mil ré - qui ems!

T
los mil ré - qui - ems!

B
los mil ré - qui - ems!

194

ppp *ppp* *ppp* *ppp*

poco rall.

3 3

8^{va}

attacca

7. ORACIÓN

Lento (♩ = 40)

Piano introduction in 4/4 time, marked *p*. The music features a series of chords in the right hand and a melodic line in the left hand, with a key signature change to one sharp (F#) in the final measure.

6

S *pp*

A *pp* A - - - men.

T *pp* A - - - men.

B *pp* A - - - men.

Mez-Sop *mp*
Der Asd-vadz mer, vo-ro pa - ro - ghoo-tyu - nud an - ku - nin

6

Vocal staves for Soprano (S), Alto (A), Tenor (T), Bass (B), and Mezzo-Soprano (Mez-Sop). The piano accompaniment continues below. The vocal parts enter at measure 6 with a *pp* dynamic. The Mezzo-Soprano part includes the lyrics: "Der Asd-vadz mer, vo-ro pa - ro - ghoo-tyu - nud an - ku - nin". The piano accompaniment features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand, with a key signature change to one sharp (F#) in the final measure.

78.

9

S A T B

A - men. A -

A - men. A -

A - men. A -

A - men. A -

Mez-Sop

eh yev par - kud an - ha - sa - ne - li vo - ro vo-

9

12

S A T B

men. A -

men. A -

men. A -

men. A -

Mez-Sop

ghor-moo - tyu - nud an-chap eh, yev kuh - too - tyoo - nud

12

15

S men. A -

A men. A -

T men. A -

B men. A -

Mez-Sop an - pav, doo ust a - rad mar - ta si - ru - tya - nud koom na -

15

18

S men. A -

A men. A -

T men. A -

B men. A -

Mez-Sop yatz ee jho - gho - voor - tus ko yev ee da - ja - rus ays soorp.

18

80.

20

S
men. A - men.

A
men. A - men.

T
men. A - men.

B
men. A - men.

Mez-Sop
Yev a - ra unt mez yev unt a-gho - ta - git - zus mer a - ra - da - bes

20

23

S
A - men. A - men.

A
A - men. A - men.

T
A - men. A - men.

B
A - men. A - men.

Mez-Sop
zo - ghor - mu - tyoon ko yev uz - ku - tu - tyoon.

23

27

S
A
T
B

Mez-Sop

A -
A -
A -
A -
A -

27

31

S
A
T
B

31

men. (*cerrar a "n"*)
men. (*cerrar a "n"*)
men. (*cerrar a "n"*)
men. (*cerrar a "n"*)
men.

lontano

31

37

S
A
T
B

Measures 37-41 of the vocal score. The Soprano, Alto, Tenor, and Bass parts are shown. Measures 37-40 feature a long, sustained note in each voice part, with a crescendo hairpin. Measure 41 is a whole rest for all voices. The time signature is 4/4.

37

rall. // *a tempo*
pp

Measures 37-41 of the piano accompaniment. Measures 37-40 are marked *rall.* and feature a long, sustained chord in the right hand and a moving bass line in the left hand. Measure 41 is marked *a tempo* and *pp*, featuring a more active right hand and bass line. The time signature is 4/4.

42

3

Measures 42-45 of the piano accompaniment. Measure 42 features a triplet of eighth notes in the right hand. Measures 43-45 continue with a moving bass line and chords in the right hand. The time signature is 4/4.

46

Measures 46-49 of the piano accompaniment. Measures 46-49 feature a moving bass line and chords in the right hand. The time signature is 4/4.

Niño

mp

¿Dón - de es - tá la tum - ba de mi pa - dre?

50

55 *mp con abbandono* *ten.* *pp*

58 *ppp* *moltissima lunga*